

# Pompes à perfusion élastomériques de Baxter

## GUIDE DU PATIENT



*Favorisent la mobilité  
du patient*



Health Technology  
Safety Research Team  
Réseau universitaire de santé

**Baxter**

# Comment le médicament est-il administré par le système de perfusion Infusor/Intermate?

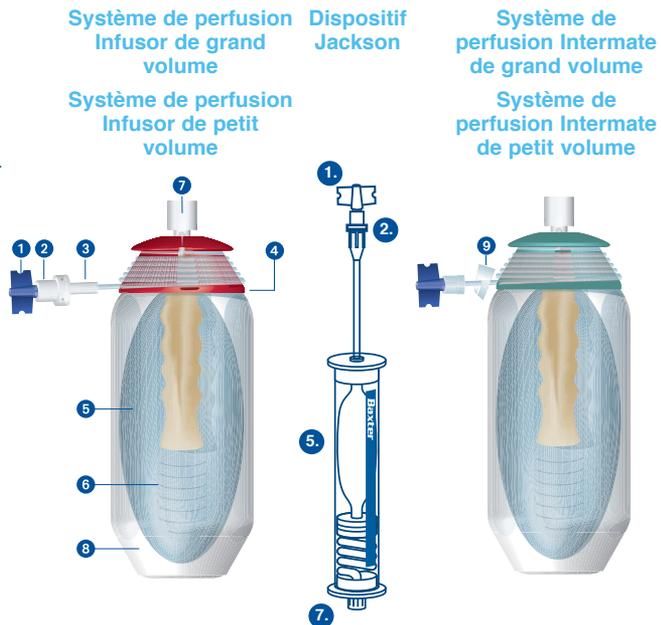
- Le système de perfusion est rempli du médicament prescrit par votre médecin.
- Ce système commence immédiatement à administrer le médicament une fois qu'il est raccordé à votre cathéter/site et poursuivra l'administration jusqu'à ce qu'il soit vide ou déconnecté.
- À mesure que le ballonnet élastomérique se dégonfle de façon constante, il pousse doucement le médicament dans la tubulure intraveineuse et le cathéter/site.

## Comment le transporter?

- Le raccord luer verrouillant (consultez le diagramme 1) doit toujours être fixé à la peau avec du ruban environ au même niveau que la partie supérieure du système de perfusion Infusor/Intermate (p. ex., capuchon du site de remplissage – consultez le diagramme 1) afin de conserver un débit précis.
- Transportez le système de perfusion en utilisant l'étui/la pochette de transport fourni par votre professionnel de la santé.

### Diagramme 1

- 1 **L'adaptateur luer à ailettes** protège l'ouverture et arrête l'écoulement du médicament.
- 2 **Le raccord luer verrouillant** à l'extrémité du tube raccorde le système de perfusion Infusor/Intermate au cathéter/site.
- 3 **Le régulateur de débit** contrôle le débit de perfusion du médicament.
- 4 **La tubulure** résistante au pliage transporte le médicament depuis le système de perfusion jusqu'au patient.
- 5 **Le ballonnet/réservoir** renferme le médicament.
- 6 **L'indicateur de progression** peut être placé à l'horizontale ou à la verticale sur le boîtier en plastique. Les lignes indiquent la progression de la perfusion.
- 7 **Le capuchon du site de remplissage** protège le système de perfusion Infusor/Intermate.
- 8 **Boîtier en plastique**
- 9 **Pince à glissière**

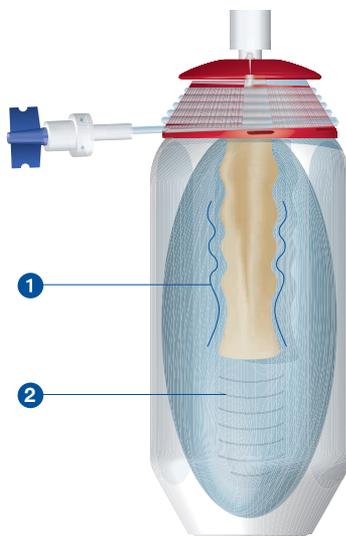


# Surveillance de la progression de la perfusion

- Puisque le système de perfusion Infusor/Intermate administre le médicament à faible débit, la taille du ballonnet élastomérique diminuera au cours de plusieurs heures ou jours.
- Assurez-vous que la tubulure intraveineuse n'est pas pincée ni pliée.
- Utilisez l'indicateur de progression sur le boîtier du système de perfusion Infusor/Intermate pour surveiller la progression de la perfusion au fil du temps.
- La perfusion est terminée lorsque le ballonnet est entièrement dégonflé et que les huit protubérances (quatre de chaque côté) à l'intérieur du système de perfusion sont bien visibles (consultez le diagramme 2).

## Diagramme 2

- 1 Protubérances internes
- 2 Indicateur de progression



## Progression de la perfusion – LV 5 (2C1009KP)

Administration précise de la perfusion en continu.

**PERFUSÉ DEPUIS  
12 HEURES**

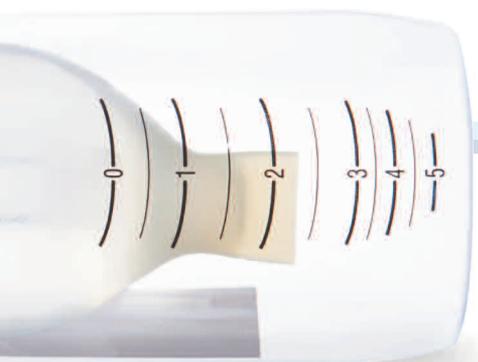
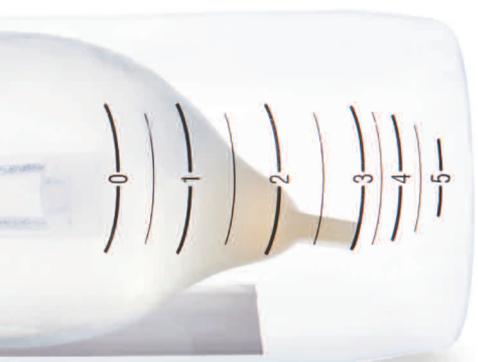
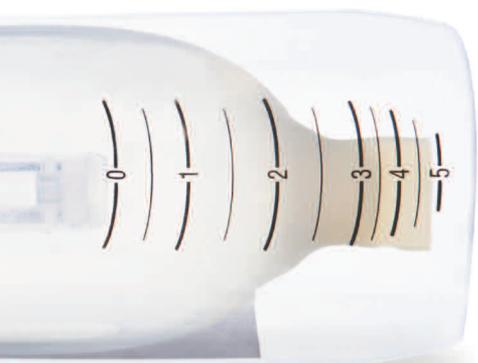


**PERFUSÉ DEPUIS  
24 HEURES**



**PERFUSÉ DEPUIS  
36 HEURES**





## Progression de la perfusion - LV 1.5 (2C1087KP) Administration précise de la perfusion en continu.

**PERFUSÉ DEPUIS  
2 JOURS**

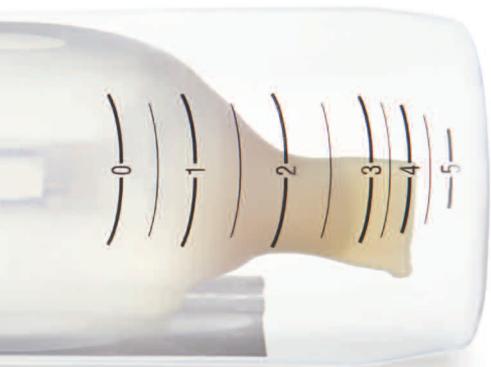
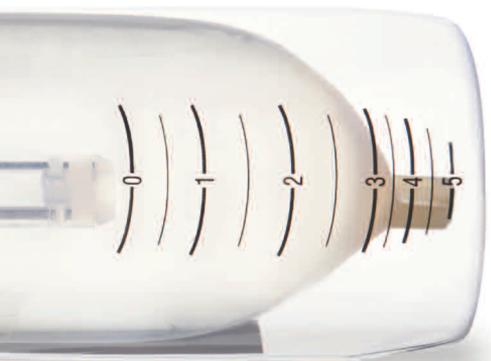


**PERFUSÉ DEPUIS  
4 JOURS**



**PERFUSÉ DEPUIS  
6 JOURS**





## Communiquez avec votre professionnel de la santé lorsque :

- le nom du patient ou le médicament est incorrect sur l'étiquette du médicament;
- la date de péremption qui figure sur l'étiquette est dépassée;
- le médicament ne semble pas être administré comme prévu (p. ex., la taille du ballonnet élastomérique ne change pas comme prévu).
- le système de perfusion Infusor/Intermate comporte une fuite;
- le médicament entre en contact avec la peau :
  - lavez immédiatement la région touchée avec de l'eau et du savon; placez le système de perfusion dans le sac en plastique fourni (ou tout autre sac en plastique) et retournez-le à votre professionnel de la santé;
- le ballonnet élastomérique a éclaté;
- le ruban du raccord luer verrouillant s'est décollé de la peau (système de perfusion Infusor seulement).

## Prenez compte des conditions suivantes pouvant avoir une incidence sur le débit

### Température :

- Si vous utilisez un système de perfusion Infusor, assurez-vous que le raccord luer verrouillant est fixé à la peau avec du ruban.
- Assurez-vous que le système de perfusion demeure à la température ambiante.
- N'exposez pas le système de perfusion à la chaleur/au froid extrêmes.

### Hauteur de la pompe :

- Assurez-vous que la partie supérieure du système de perfusion soit conservée autant que possible à la même hauteur que votre cathéter/site (où le raccord luer verrouillant est fixé à la peau avec du ruban).

# Foire aux questions



## Douche/bain

- Le système de perfusion Infusor/Intermate ne doit pas être immergé ou exposé à un jet d'eau direct.
- Placez le système de perfusion Infusor/Intermate dans un sac de plastique OU sur une surface plane à l'extérieur de la douche/du bain.



## Sommeil

- Placez le système de perfusion Infusor/Intermate à environ la même hauteur que la connexion du système de perfusion à votre cathéter/site.
- Le système de perfusion peut être placé sur son côté sous votre oreiller.



## Exercice

- Il est acceptable de faire de l'exercice avec le système de perfusion Infusor/Intermate, à condition que sa température demeure proche de la température ambiante et qu'il ne soit pas exposé à l'eau. Suivez les directives de votre professionnel de la santé.



## Animaux de compagnie

- Le système de perfusion peut être utilisé en toute sécurité à proximité des animaux de compagnie, mais assurez-vous que ces derniers ne peuvent le mâcher ni jouer avec lui.



## Environnement

- Le système de perfusion Infusor/Intermate peut être utilisé dans le cadre des activités quotidiennes (p. ex., cuisine), à condition que le système de perfusion soit dans un endroit où il peut demeurer à température ambiante et non exposé à la chaleur/au froid extrêmes.
- Gardez le système de perfusion à l'abri des rayons du soleil.



## Voyages

- Il est sécuritaire pour voyager en avion à cabine pressurisée.

*Pour toute question au sujet des renseignements du présent document, veuillez composer le 1-888-719-9955.*

## Qui répondra à mes questions?

- Professionnel de la santé : \_\_\_\_\_
- Téléphone : \_\_\_\_\_
- Directives particulières : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## Mon expérience à domicile avec mon système de perfusion Infusor/Intermate :

Date de début de la perfusion : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

Date de fin prévue de la perfusion : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

Date de fin réelle de la perfusion : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

• Date : \_\_\_\_\_

• Notes importantes : \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

• Date : \_\_\_\_\_

• Notes importantes : \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

• Date : \_\_\_\_\_

• Notes importantes : \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

*N'oubliez pas de faire part de votre expérience à domicile à votre professionnel de la santé.*

# Faire une différence qui compte dans la vie des patients.



POUR UN ENVIRONNEMENT  
PLUS  
**sécuritaire**  
DE SOINS DE SANTÉ

Baxter Corporation Mississauga, Ontario, Canada

Baxter est une marque de commerce de Baxter International Inc. Baxter est enregistrée auprès du bureau des brevets et des marques de commerce aux États-Unis (United States Patent and Trademark Office).

Copyright 2011, Corporation Baxter. Tous droits réservés, MDFT18-02/11F



**Baxter**